
DER ALTSPRACHLICHE UNTERRICHT

Register für den Jahrgang XLI/1998

Beilage zu AU XLI/1998, Heft 6

Vorbemerkung. Das vorliegende Register enthält (wie die entsprechenden Register der Jahrgänge zuvor) ein (a) nach Autoren, (b) nach Sachgruppen geordnetes Verzeichnis sämtlicher im Jahre 1996 erschienenen Beiträge, so daß ein bequemer Zugriff auf sie möglich ist.

Das Gesamtregister zu den Reihen XXI bis XXX ist unter der ISBN 3-617-321540-2 (Abo-Preis DM 10.00, Einzelpreis DM 13.50) erhältlich.

Zum Sammeln der Schriftenreihe steht eine neutrale Plastikkassette (ISBN 3-617-969190-1, DM 11,20) zur Verfügung. Eine Kassette fasst einen Jahrgang; auch ältere Jahrgänge können darin aufbewahrt werden, da die Kassette keine Jahrgangsbezeichnung trägt. Bestellkarte am Heftende.

Die Themen des Jahrgangs 1998

- Heft 1** Projektunterricht (*Hg.: Die Redaktion*)
- Heft 2** Veranschaulichung III (*Hg.: Die Redaktion*)
- Heft 3** Biographien aus Mittelalter und Humanismus
(*Hg.: Hermann Wiegand*)
- Heft 4+5** Historia: Bilder und Legenden
Sonderteil: Neue Medien
(*Hg.: Die Redaktion*)
- Heft 6** Das Neue Testament im altsprachlichen
Unterricht III: Weihnachten (*Hg.: Paul Barié*)

Alphabetisches Verzeichnis der Verfasser und ihrer Beiträge

- Auffarth, Christoph „Denn Euch ist heute der Heiland geboren ...“. Wie aus dem jüdischen „Sohn Gottes“ lateinisch Gottes Baby wurde 6, 50–64
- Barié, Paul Geschichten um die Geburt Jesu nach Matthäus 6, 21–37
- Überlegungen zu Texten von der Herkunft Jesu 6, 38–49
- Blam, Dietmar Convivium mortis. Ein römisches Detektivspiel 2, 79–81
- Brendel, Wulf Erläuterungen zur Atramentum-Herstellung 1, 87–88
- Zeitung im Lateinunterricht 1, 61–71
- „Ludus“. Projektorientiertes Arbeiten im Anfangsunterricht 1, 19–27
- Drews, Manfred Alltag der Römer. Ein Besuch im Archäologischen Park Xanten 4+5, 110–123
- Fechner, Detlef Antike Texte und bibliographische Hilfsmittel in den neuen Medien 4+5, 103–109
- Multimedia im altsprachlichen Unterricht 4+5, 86–102
- Fritsch, Andreas Die Weihnachtsgeschichte nach Lukas im Lateinunterricht 6, 6–20
- Hofmann, Mechtild De primo decennio Septimanarum Latinarum Amoeneburgensium 3, 73–75
- Huber, Heide Eine römische Schule in Germanien. Anregungen und Material für Projekt- und Freiarbeit 2, 4–17
- Kropp, Amina Die vierte Ekloge und der Archetyp von der Geburt des Kindes 6, 65–81
- Lohse, Gerhard Ironie, Caesar und Asterix 2, 54–65
- Malatrait, Solveig Kristina/
Nerger, K./Schreiner, M. „Asterix“ – ein Fragebogen und seine Auswertung 2, 66–78
- Neeff, Barbara „Von pecus zu pecunia“. Ein Projekt zur Integration von Kulturgeschichte in den Sprachunterricht 1, 28–41
- Nerger, Kai/
Malatrait, S./Schreiner, M. „Asterix“ – ein Fragebogen und seine Auswertung 2, 66–78
- Niemann, Karl-Heinz „Valde te rogo, ut secundum pedes statuae meae catellam pingas ...“. Bilddokumente geben Impulse zum Textverständnis 2, 18–35
- Pfeiffer, Michaela Projektorientiertes Arbeiten im Lektüreunterricht (Vergil, Aeneis VI) 1, 4–18
- Poelchau, Lore Ein Herrscherbild in Prosa und Poesie 3, 55–69
- Postweiler, Gerhard Eine Perle unter den Lateinischen Unterrichtswerken 3, 75–78

| | |
|---|--|
| Radewaldt, Fred | Computerprogramme für Latein. Möglichkeiten und Grenzen ihres Einsatzes 4+5, 77–85 |
| Rettberg, Jürgen | „Relevat in pristinum gradum rem Romanam“. Der Kaiserhymnus des Archipoeta im Unterricht 4+5, 68–76 |
| Sarholz, Werner | Illustration einer Lektüre 2, 49–53 |
| Schmidt-Berger, Ute | Haben die Geschwister Scholl die „Antigone“ des Sophokles gekannt? 3, 78 |
| Schreiner, Manfred/ Malatrait, S./Nerger, K. | „Asterix“ – ein Fragebogen und seine Auswertung 2, 66–78 |
| Schröder, Joachim | „Natus est rex gloriae“. Lateinische Weihnachtslieder 6, 90–96 |
| Schulz, Meinhard-Wilhelm | Bibliographie zu Cäsar als Ethnograph (z. T. kommentiert) 4+5, 16–17 |
| — | Die Germanen und der Rhein als biologische Grenze. Ein roter Faden durch das Gesamtwerk des B. G. 4+5, 5–15 |
| — | Die Reiterei im „Bellum Gallicum“ 4+5, 33–39 |
| Schweizer, Gert | Die Franziskus-Legende des Jacobus de Voragine. Eine Unterrichtseinheit für die Mittelstufe 3, 6–21 |
| Sefrin-Weis, Heike | Ovid für Kinder. Ein fächerübergreifendes Projekt zur antiken Mythologie in einer 5. Klasse 1, 42–59 |
| Siebenborn, Elmar | Antike ethnologische Vorstellungen in der Entdeckungsliteratur 4+5, 40–50 |
| — | Barbaren, Naturvölker, edle Wilde 4+5, 18–31 |
| Sigot, Ernst | DIDO & AENEAS. Das Festtagsprojekt einer Schule 1, 72–86 |
| Stark, Walter | Die Legende von den Tyrannenmördern 4+5, 51–60 |
| Visser, Tamara | Mythos und Tod auf römischen Sarkophagen 2, 36–48 |
| Wachinger, Franz | Ketzer oder Märtyrer? Poggio Bracciolini über die Hinrichtung des Hieronymus von Prag 1416 3, 22–34 |
| Wiegand, Hermann | Ein Weihnachtshymnus aus dem 5. Jahrhundert 6, 82–89 |
| — | „Imago ad optimum exemplar a pessimo artifice delineata“. Die Biographie des Thomas Morus in einem Brief des Erasmus von Rotterdam an Ulrich von Hutten, 1519 3, 36–54 |
| Wülfing, Peter | Colloquia Didactica Classica 1995, 1997– und 1998 3, 71f |

Systematisches Verzeichnis der Beiträge

1 Methodik

Projektunterricht

- Brendel, Wulf Zeitung im Lateinunterricht 1, 61–71
- „Ludus“. Projektorientiertes Arbeiten im Anfangs-
unterricht 1, 19–27
- Neff, Barbara „Von pecus zu pecunia“. Ein Projekt zur Integration
von Kulturgeschichte in den Sprachunterricht
1, 28–41
- Pfeiffer, Michaela Projektorientiertes Arbeiten im Lektüreunterricht
(Vergil, Aeneis VI) 1, 4–18
- Sefrin-Weis, Heike Ovid für Kinder. Ein fächerübergreifendes Projekt zur
antiken Mythologie in einer 5. Klasse 1, 42–59
- Sigot, Ernst DIDO & AENEAS. Das Festtagsprojekt einer Schule
1, 72–86

Veranschaulichung; vgl. auch: Projektunterricht

- Huber, Heide Eine römische Schule in Germanien. Anregungen und
Material für Projekt- und Freiarbeit 2, 4–17
- Lohse, Gerhard Ironie, Caesar und Asterix 2, 54–65
- Malatrait, Solveig Kristina/
Nerger, K./Schreiner, M. „Asterix“ – ein Fragebogen und seine Auswertung
2, 66–78
- Niemann, Karl-Heinz „Valde te rogo, ut secundum pedes statuae meae catellam
pingas ...“. Bilddokumente geben Impulse zum Text-
verständnis 2, 18–35
- Sarholz, Werner Illustration einer Lektüre 2, 49–53
- Visser, Tamara Mythos und Tod auf römischen Sarkophagen 2, 36–48
- Drews, Manfred Alltag der Römer. Ein Besuch im Archäologischen
Park Xanten 4+5, 110–123

2 Lektüre und Interpretation

2.1 Griechisch

- Stark, Walter Die Legende von den Tyrannenmördern 4+5, 51–60
- Barié, Paul Geschichten um die Geburt Jesu nach Matthäus
6, 21–37
- Überlegungen zu Texten von der Herkunft Jesu 6, 38–49
- [Fritsch, Andreas Die Weihnachtsgeschichte nach Lukas im Latein-
unterricht 6, 6–20]

2.2 Latein (klass.)

| | |
|--------------------------|---|
| Lohse, Gerhard | Ironie, Caesar und Asterix 2, 54–65 |
| Schulz, Meinhard-Wilhelm | Die Germanen und der Rhein als biologische Grenze. Ein roter Faden durch das Gesamtwerk des B. G. 4+5, 5–15 |
| — | Die Reiterei im „Bellum Gallicum“ 4+5, 33–39 |
| Siebenborn, Elmar | Antike ethnologische Vorstellungen in der Entdeckungsliteratur 4+5, 40–50 |
| Kropp, Amina | Die vierte Ekloge und der Archetyp von der Geburt des Kindes 6, 65–81 |

2.3 Neues Testament

| | |
|---------------------|--|
| Auffarth, Christoph | „Denn Euch ist heute der Heiland geboren ...“. Wie aus dem jüdischen „Sohn Gottes“ lateinisch Gottes Baby wurde 6, 50–64 |
| Barié, Paul | Geschichten um die Geburt Jesu nach Matthäus 6, 21–37 |
| — | Überlegungen zu Texten von der Herkunft Jesu 6, 38–49 |
| Fritsch, Andreas | Die Weihnachtsgeschichte nach Lukas im Lateinunterricht 6, 6–20 |
| [Kropp, Amina | Die vierte Ekloge und der Archetyp von der Geburt des Kindes 6, 65–81] |

2.4 Mittel- und Neulatein

| | |
|-------------------|--|
| Poelchau, Lore | Ein Herrscherbild in Prosa und Poesie 3, 55–69 |
| Retzberg, Jürgen | „Relevat in pristinum gradum rem Romanam“. Der Kaiserhymnus des Archipoeta im Unterricht 4+5, 68–76 |
| Schweizer, Gert | Die Franziskus-Legende des Jacobus de Voragine. Eine Unterrichtseinheit für die Mittelstufe 3, 7–21 |
| Wachinger, Franz | Ketzer oder Märtyrer? Poggio Bracciolini über die Hinrichtung des Hieronymus von Prag 1416 3, 22–34 |
| Wiegand, Hermann | „Imago ad optimum exemplar a pessimo artifice delineata“. Die Biographie des Thomas Morus in einem Brief des Erasmus von Rotterdam an Ulrich von Hutten, 1519 3, 36–54 |
| Siebenborn, Elmar | Barbaren, Naturvölker, edle Wilde 4+5, 18–31 |
| Wiegand, Hermann | Ein Weihnachtshymnus aus dem 5. Jahrhundert 6, 82–89 |

3 Rezeption

- Lohse, Gerhard Ironie, Caesar und Asterix 2, 54–65
- Rettberg, Jürgen „Relevat in pristinum gradum rem Romanam“. Der Kaiserhymnus des Archipoeta im Unterricht 4+5, 68–76
- Auffarth, Christoph „Denn Euch ist heute der Heiland geboren ...“. Wie aus dem jüdischen „Sohn Gottes“ lateinisch Gottes Baby wurde 6, 50–64
- Kropp, Amina Die vierte Ekloge und der Archetyp von der Geburt des Kindes 6, 65–81
- Schröder, Joachim „Natus est rex gloriae“. Lateinische Weihnachtslieder 6, 90–96

4 Sach-/ Altertumskunde

- Brendel, Wulf Erläuterungen zur Atramentum-Herstellung 1, 87–88
- Malatrait, Solveig Kristina/
Nerger, K./Schreiner, M. „Asterix“ – ein Fragebogen und seine Auswertung 2, 66–78
- Visser, Tamara Mythos und Tod auf römischen Sarkophagen 2, 36–48
- Drews, Manfred Alltag der Römer. Ein Besuch im Archäologischen Park Xanten 4+5, 110–123
- Fritsch, Andreas Die Weihnachtsgeschichte nach Lukas im Lateinunterricht 6, 6–20

5 Hinweise auf Bücher und Medien

- Fechner, Detlef Antike Texte und bibliographische Hilfsmittel in den neuen Medien 4+5, 103–109
- Multimedia im altsprachlichen Unterricht 4+5, 86–102
- Radewaldt, Fred Computerprogramme für Latein. Möglichkeiten und Grenzen ihres Einsatzes 4+5, 77–85
- Postweiler, Gerhard Eine Perle unter den Lateinischen Unterrichtswerken 3, 75–78
- Blam, Dietmar Convivium mortis. Ein römisches Detektivspiel 2, 79–81
- Schulz, Meinhard-Wilhelm Bibliographie zu Cäsar als Ethnograph (z. T. kommentiert) 4+5, 16–17

6 Berichte und Mitteilungen

- Schmidt-Berger, Ute Haben die Geschwister Scholl die „Antigone“ des Sophokles gekannt? 3, 78
- Hofmann, Mechtild De primo decennio Septimanarum Latinarum Amoeneburgensium 3, 73–75
- Wülfing, Peter Colloquia Didactica Classica 1995, 1997– und 1998 3, 72

7 Beilagen – Materialien

7.1 Textbeilagen

- P. Vergilius Maro: Bucolica IV mit Übersetzung von *Amina Kropp* 6, 76–78
- Die Weihnachtsgeschichte (Lukas 2,1–20). Lat. Text mit Wort- und Sacherläuterungen sowie griech. Text, bearbeitet von *Andreas Fritsch* 6, 16–20
- Die Weihnachtsgeschichte nach Matthäus (Mt 1,18–2,23). Griech. Text mit mit Wort- und Sacherläuterungen sowie lat. Text, bearbeitet von *Paul Barié* 6, 32–37
- Der Stammbaum Jesu nach Matthäus (Mt 1,1–17, gekürzt). Griech. und lat. Text, bearbeitet von *Paul Barié* 6, 40
- Prolog des Johannes-Evangeliums / Dass. in der Paraphrase des Nonnos von Panopolis. Griech. Text mit Übersetzung sowie Wortangaben, bearbeitet von *Paul Barié* 6, 46–49
- Arbeitsblätter zu Texten aus dem Umfeld der Geburtsgeschichten der Evangelien, bearbeitet von *Christoph Auffarth* 6, 55–61
- „A solis ortus cardine“. Ein Hymnus des Caelius Sedulius (5. Jh.). Text mit mit Worterläuterungen, bearbeitet von *Hermann Wiegand* 6, 82
- Vita S. Francisci in legenda aurea Fr. iacobi de voragine. Text mit Wort- und Sacherläuterungen, bearbeitet von *Gert Schweizer* 3, 12–15, Abb.: 6+14
- Archipoeta: Hymnus auf Kaiser Barbarossa. Text mit Einführung, Wort- und Sacherläuterungen, bearbeitet von *Jürgen Rettberg* 4+5, 61–67
- Brief G. Poggio Bracciolinis an L. Bruni über Ketzer-Prozess und Hinrichtung des Hieronymus von Prag (Poggio, Epist. 1,2). Text mit Wort- und Sacherläuterungen und Abb., bearbeitet von *Franz Wachinger* 3, 26–34
- Erasmus schreibt an Ulrich von Hutten über Thomas Morus, 1519. Text mit Wort- und Sacherläuterungen und Abb., bearbeitet von *Hermann Wiegand* 3, 46–54
- Jacobus Despota – ein Herrscherbild in Prosa und Poesie. Text mit Übersetzung, bearbeitet von *Lore Poelchau* 3, 62–69

7.2 Zusatz- und Spezialtexte

Text- und Materialseiten zu „LUDUS“ (Schule in der Antike), zusammengestellt von *Wulf Brendel* 1, 24–27 und 87f.

„Von pecus zu pecunia“. Informationstafeln und Arbeitsblatt aus dem Projekt von *Barbara Neeff* 1, 28 und 38–40; 34

Antike Quellen zum Thema Zeitung, zusammengestellt von *Wulf Brendel* 1, 62–64

Gefangennahme und Hinrichtung Atabalibas, aus *De Bry, America*. Text mit Wort- und Sacherläuterungen und Abb., bearbeitet von *Elmar Siebenborn* 4+5, 44–47

Material zur Legende von den Tyrannenmördern, zusammengestellt von *Walter Stark* 4+5, 54–59

7.3 Spiel- und Liedvorlagen

„De Pyramo Thisbaque oder: Wie der Maulbeerbaum zu seinen dunklen Früchten kam“. Erzählt und vorgestellt von der Klasse 5a (Ausschnitt) (*Heike Sefrin-Weis*) 1, 57–59

„VIDEO. AUDIO. DISCO. Wie die Ubier lesen lernten“. Ein römisch-germanisches Rollenspiel von *Heide Huber* 2, 10–17

Lateinische Weihnachtslieder (In dulci iubilo; Quem pastores laudavere; Adeste fideles), mit verschiedensprachlichen Versionen und Noten, bearbeitet von *Joachim Schröder* 6, 92–94

7.4 Bilder antiker Denkmäler

Der große Elternpaar-Pfeiler von Neumagen (Zeichnung *Wilhelm v. Massow*) 2, 18+28

Das Grabmal von Igel (Rekonstruktionszeichnung von *Lambert Dahm* 1968) 2, 26/27

Römische Sarkophagreliefs mit mythischen Themen: Phaeton, Hercules; Tötung der Nio-biden; Medeas Rache 2, 41 ff.